

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT
1.3. Departamentul/ Colectivul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba și Literatura Germană
1.4. Domeniul de studii	Limbă și Literatură
1.5. Ciclu de studii	licență
1.6. Programul de studii / calificarea*	Limbi și literaturi/ conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404; secretar (studii superioare); asistent manager (studii superioare); consultant lingvistic

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei			Curs practic de limba germană: Deprinderi integrate 6				
2.2. Titularul activităților de curs			-				
2.3. Titularul activităților de seminar			Asist. Dr. Gabriela Șandor				
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	II	2.6. Tipul de evaluare	V	2.7. Regimul disciplinei	DS/ DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	-	3.3. seminar/laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	-	3.6. seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp*					ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					15
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate/pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					15
Examinări					2
Tutoriat					5
3.7. Total ore studiu individual	47				
3.8. Total ore pe semestru	75				
3.9. Număr de credite	3				

4. Precondiții (acolo unde e cazul)

4.1. de curriculum	Participarea la cursul și seminarul de Literatură germană, susținut în anul III, semestrul II.
4.2. de competențe	Nivelul de cunoaștere a limbii germane B1/B2 conform standardului european (participarea la cursurile intensive de limba germană din anii I și II pentru atingerea acestui nivel).

5. Condiții (acolo unde e cazul)

5.1. de desfășurarea a cursului	
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> • Repartizarea unei săli de curs/seminar utilată adecvat • Prezență la cursul practic în proporție de 50%

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> • C1: Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul literaturii • C2: Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba germană • C4: Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii germane
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> • CT1: Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil. • CT2: Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Formarea/ dezvoltarea competențelor de comunicare și de mediere orală și scrisă în limba germană prin aplicarea responsabilă a acestora în cadrul activităților individuale sau de cooperare, care presupun vorbirea, scrierea și/ sau traducerea în/ din limba germană.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • O.c. C1.2.a: Să se familiarizeze cu diferitele metode de analiză și interpretare ale unui text literar. • O.c. C1.2.b: Să-și însușească terminologia specifică disciplinei. • O.c. C4.5: Să utilizeze literatura de referință pentru interpretarea unui text literar. • O.ap. C1.2: Să aplice conceptele de teorie literară și metodele de analiză și interpretare ale unui text literar în analiza unor texte de expresie germană din perioada postbelică. • O.ap. C1.3: Să identifice trăsăturile specifice ale

	<p>curenților literare.</p> <ul style="list-style-type: none"> • O.ap. C1.4: Să recunoască temele esențiale ale literaturii germane contemporane. • O.ap. C2.1: Să dezvolte capacitatea de exprimare orală și scrisă în limba germană. • O.ap. C2.2: Să abordeze contrastiv textele literare • O.ap. C4.3: Să încadreze textele în contextul cultural și literar. • O.ap. C4.1a: Să evalueze corectitudinea, coerența și fluența unui text literar oral sau scris de dificultate medie. • O.ap. C4.1b: Să evalueze calitățile și particularitățile unui text literar german în conformitate cu principiile poeziei și retoricii. • O.at. CT1: Să execute la termen și responsabil sarcinile de lucru. • O.at. CT2: Să-și dezvolte spiritul de echipă, prin efectuarea sarcinilor de lucru în comun.
--	---

8. Conținuturi*

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Lirica de limbă germană de după 1945 1.1. Context istoric și cultural 1.2. Tendințe, grupări 1.3. Teme, motive	Studiul bibliografiei (O.c. C1.2.a) Prelegerea (O.c. C1.2.b, O.ap. C4.3) Exemplificarea (O.ap. C1.2, O.ap. C4.1b) Conversația (O.ap. C2.1)	PPS Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Beutin (⁵ 1994) • Cheie (2015) • Korte (² 2004) • Schnell (2003)
2. Conceptele de Trümmer-, Kahlschlag-, Heimkehrerliteratur	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at. CT1, O.at. CT2)	PPS 2 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009a) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
3. Lirica după Auschwitz	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at. CT1, O.at. CT2)	PPS 3 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009a) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998) opțional: Kiedaisch (1995)
4. Poezia postbelică de factură politică	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Jocul creativ (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1)	PPS 4 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009a) • Cheie (2015)

	Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	• Hoffmann (1998)
5. Lirica experimentală, poezia concretă și vizuală	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Jocul creativ (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 5 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009a) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
6. Poezia politică a revoltei din anii '60-'70	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Discuția critică (O.ap. C4.1a, O.ap. C2.1) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 6 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
7. Lirica din RDG	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Discuția critică (O.ap. C4.1a, O.ap. C2.1) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 7 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
8. Influențe americane în poezia anilor '70	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 8 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
9. Lirica „noi subiectivități”	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 9 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
10. Poezia anilor '90	Analiza de text (O.ap. C1.2, O.ap. C2.1, O.ap. C4.1a, O.ap. C4.1b) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 10 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Hoffmann (1998)
11. Poezia despre poezie	Studiul de caz (O.ap. C4.3) Exercițiul (O.ap. C2.2) Dezbaterea (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	PPS 11 Bibliografia (capitolele corespunzătoare din): • Blecken (2009b) • Cheie (2015) • Korte (2004)
12. Tendințe actuale în lirica germană: slam poetry	Studiul de caz (O.ap. C4.3) Exercițiul (O.ap. C2.2)	PPS 12 Bibliografia (opțional capitolele

	Dezbateră (O.ap. C1.4, O.ap. C2.1) Activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	corespunzătoare din): <ul style="list-style-type: none"> Anders (2007) Anders (2011) Schnell (2003)
<p>Bibliografie obligatorie</p> <p>Beutin, Wolfgang u.a. (Hrsg.) (⁵1994): Deutsche Literaturgeschichte. Von den Anfängen bis zur Gegenwart, Stuttgart-Weimar: J.B. Metzler.</p> <p>Blecken, Gudrun (2009a): Lyrik der Nachkriegszeit (1945-1960). Erläuterungen, Hollfeld: Bange.</p> <p>Blecken, Gudrun (2009b): Lyrik der Gegenwart (1960 bis heute). Erläuterungen, Hollfeld: Bange.</p> <p>Cheie, Laura (2015): Deutschsprachige Lyrik nach 1945. Eine Einführung. Temeswar: Editura Universității de Vest.</p> <p>Hoffmann, Dieter (1998): Arbeitsbuch deutschsprachige Lyrik seit 1945, Tübingen-Basel: A. Francke.</p> <p>Korte, Hermann (²2004): Deutschsprachige Lyrik seit 1945, Stuttgart-Weimar: J. B. Metzler.</p> <p>Schnell, Ralf (2003): Geschichte der deutschsprachigen Literatur seit 1945, Stuttgart-Weimar: Metzler.</p> <p>Bibliografie suplimentară</p> <p>Anders, Petra (2007): Poetry Slam. Mit CD-ROM: Live-Poeten in Dichterschlachten. Ein Arbeitsbuch, Verlag An der Ruhr.</p> <p>Anders, Petra (2011): Poetry Slam: Unterricht, Workshops, Texte und Medien, Hohengehren: Schneider.</p> <p>Beicken, Peter (2001): Ingeborg Bachmann, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Frank, Horst J. (⁶2003): Wie interpretiere ich ein Gedicht? Eine methodische Anleitung, Tübingen-Basel: A. Francke.</p> <p>Freund, Winfried (1990): Deutsche Lyrik. Interpretationen vom Barock bis zur Gegenwart, München: Finck.</p> <p>Hiebel, Hans H. (2006): Das Spektrum der modernen Poesie. Interpretationen deutschsprachiger Lyrik 1900-2000 im internationalen Kontext der Moderne. Teil II: 1945-2000, Würzburg: Königshausen & Neumann.</p> <p>Hinck, Walter (1979): Geschichte im Gedicht. Texte und Interpretationen. Protestlied, Ballade, Chronik, Frankfurt/Main: Suhrkamp.</p> <p>Hinck, Walter (Hrsg.) (1982): Gedichte und Interpretationen: Gegenwart, Bd. 6, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Hinck, Walter (2000): Stationen der deutschen Lyrik. Von Luther bis in die Gegenwart. 100 Gedichte mit Interpretationen, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.</p> <p>Hinderer, Walter (Hrsg.) (1983): Geschichte der Deutschen Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Höllerer, Walter (2003): Theorie der modernen Lyrik. Dokumente zur Poetik, Bd. 2, München-Wien: Carl Hanser (Dichtung und Sprache, Bd. 18).</p> <p>Kaukoreit, Volker; Pfoser, Kristina (Hrsg.) (2002): Interpretationen: Gedichte von Ernst Jandl, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Kiedaisch, Petra (Hrsg.) (1995): Lyrik nach Auschwitz? Adorno und die Dichter, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Ludwig, Hans-Werner (⁵2005): Arbeitsbuch Lyrikanalyse, Tübingen-Basel: Francke.</p> <p>Mayer, Mathias (Hrsg.) (2002): Interpretationen: Werke von Ingeborg Bachmann, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Neumann, Peter Horst (²1990): Zur Lyrik Paul Celans. Eine Einführung, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.</p> <p>Pabisch, Peter (²1993): Luststiftig. Phänomene deutscher Lyrik 1945 bis 1980, Wien-Köln-Weimar: Böhlau.</p> <p>Petersen, Jürgen H. (2006): Absolute Lyrik. Die Entwicklung poetischer Sprachautonomie im deutschen Gedicht vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Berlin: Erich Schmidt.</p> <p>Reich-Ranicki, Marcel (Hrsg.) (³1996): 1000 Deutsche Gedichte und ihre Interpretationen. Von Georg Trakl bis Gottfried Benn, Bd.8-10, Frankfurt/M.-Leipzig: Insel.</p> <p>Rühm, Gerhard (Hrsg.) (1985): Die Wiener Gruppe: Achleitner, Artmann, Bayer, Rühm, Wiener. Texte, Gemeinschaftsarbeiten, Aktionen, erweiterte Neuausgabe, Reinbeck b. Hamburg: Rowohlt.</p> <p>Schatz, Ferdinand (1992): Sinn & Sinne. Wiener Gruppe, Wiener Aktionismus und andere Wegbereiter, Wien: Sonderzahl.</p> <p>Schmidt-Dengler, Wendelin (Hrsg.) (1982): Ernst Jandl. Materialienbuch, Darmstadt-Neuwied: Luchterhand.</p> <p>Schröder, Jürgen u.a. (Hrsg.) (1995): Die Stunde Null in der deutschen Literatur. Ausgewählte Texte, Stuttgart: Reclam.</p> <p>Sengle, Friedrich (2001): Moderne deutsche Lyrik. Von Nietzsche bis Enzensberger (1875-1975), Heidelberg: C. Winter.</p> <p>van Risum, Annemarie und Wolfgang (19953): Interpretationen. Lyrik, München: Bayerischer Schulbuch-Verlag.</p> <p>von Wilpert, Gero (⁸2001): Sachwörterbuch der Literatur, Stuttgart: Alfred Kröner.</p> <p>Zima, Peter V. (²2001): Moderne/ Postmoderne. Gesellschaft, Philosophie, Literatur, Tübingen-Basel: Francke.</p>		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Așteptările comunității epistemice locale sunt luate în considerare la elaborarea fișei disciplinei, iar conținuturile acesteia și competențele formate sunt în concordanță cu calificarea studenților conform descrierii COR.

10. Evaluare*

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare**	10.2. Metode de evaluare***	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs			
10.5. Seminar/ laborator	Participarea activă la cursul practic	Testarea continuă pe parcursul semestrului prin efectuarea responsabilă a sarcinilor din cadrul seminarului Observație: Studentii care nu îndeplinesc condițiile de prezentare la examen (prezență minimă 50%) vor susține o probă scrisă suplimentară.	50%
	<ul style="list-style-type: none"> • Conținut • Originalitate • Relevanță • Acuratețe 	Redactarea unui eseu (temă de casă) <ul style="list-style-type: none"> • Tema eseului va fi aleasă de către student din subiectele tratate la cursul practic. • Eseul va fi predat spre corectare în ultima oră de curs. Observații: <ul style="list-style-type: none"> • Precondiția curriculară presupune aplicarea corectă a principalelor reguli ortografice germane (nivel B1/B2), așadar orice greșeală ortografică majoră se va depuncta. • NU se acceptă lucrări plagiate. Sursele bibliografice folosite vor fi indicate conform normelor cercetării științifice. 	50 %
	Calculul notei finale	<ul style="list-style-type: none"> • Nota finală va fi reprezentată de media aritmetică a notelor egale sau peste 5, obținute pe tema de casă și activitatea la curs/ proba scrisă. • Lucrarea evaluată cu o notă mai mică de 5, se va repeta în sesiunea de restanță. 	
10.6. Standard minim de performanță:			
<ul style="list-style-type: none"> • Tratarea în proporție de 50% a temelor teoretice și practice. • Redactarea lucrării în propoziții inteligibile și la subiect (nivelul B1). • Restanțe: Lucrare scrisă cu aplicație practică, conform tematicii de examen comunicate și discutate în prealabil. Mărire de notă: <ul style="list-style-type: none"> • Intenția de prezentare la examenul de mărire de notă se va comunica prin e-mail titularilor de curs și/sau seminar cu cel puțin 5 zile înaintea datei stabilite de secretariat pentru examenul de mărire de notă. • Proba scrisă va avea un grad de dificultate mai ridicat față de cele din sesiunile de examen/ restanță, tematica fiind stabilită împreună cu studentul. 			

Data completării
20.09.2016

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Semnătura directorului de departament

Gauder

GH